



Distr.
GENERAL

A/40/113

31 January 1985

ARABIC

ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الأربعون

تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة

رسالة مؤرخة في ٣٠ كانون الثاني /يناير ١٩٨٥ وموجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لاسبانيا لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكوتي، أشرف، بالاشارة الى رسالة جبل طارق بأن أبلغكم بما يلي . قام وزير خارجية اسبانيا ووزير الدولة للشؤون الخارجية وشؤون الكومنولث للمملكة المتحدة بمعقد اجتماع في بروكسل يوم ٢٧ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٨٤، اتفقا فيه، في جملة أمور، على تقرير التحرك الحر للأشخاص والمركبات والبضائع بين جبل طارق والمنطقة المجاورة، وعلى اقامة عملية تفاوضية تستهدف تعزيز التعاون في المنطقة ومعالجة القضايا المتعلقة بالسيادة .

واليوم المحدد لبدء تنفيذ هذا التعهد هو ٥ شباط /فبراير ١٩٨٥ .

وتصرح حكومة اسبانيا، في هذا الصدد، بأن أي اجراءات تتخذ لأغراض تحقيق هذا التعاون، وخاصة في الموقع الحالي لإدارة الجمارك والشرطة في لاسينيا دي لا كونسيبسيون، لا يجوز تفسيرها بأي حال على أنها اعتراف من جانبها بسيادة المملكة المتحدة على أي أماكن غير تلك الأماكن التي تم التخلي عنها صراحة بموجب المادة ١٠ من معاهدة أوترخت . وبالإضافة الى هذا لم يرد في اعلان بروكسل الصادر في ٢٧ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٨٤ أي شيء يمكن أن يحتج به بوصفه اعترافاً من جانب اسبانيا بدم المركز الراهن لجبل طارق أو استمراره في المستقبل .

وأرجو من سعادتكم التكرم بالعمل على أن توزع هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند المعنون "تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة" .

(توقيع) اميليو أرتاشو
القائم بالأعمال بالانابة
